

Elkészítés időpontja: 2010. július 1.

Felülvizsgálat időpontja: -

**REACH**

www.toxinfo.hu

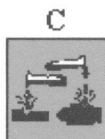
http://www.biztonsagiadatlap.hu

## BIZTONSÁGI ADATLAP

### 1. AZ ANYAG/KEVERÉK ÉS A TÁRSASÁG/VÁLLALKOZÁS AZONOSÍTÁSA Aqua Finesse SpaClean

- 1.1. Felhasználás (ipari, foglalkozásszerű, magán): foglalkozásszerű felhasználásra  
Az anyag/keverék szerepe: tisztítószer
- 1.2. Gyártó cég neve: **Special Water Europe BV.**  
Plesmanstraat 50  
3905 KZ Veenendaal Netherlands  
Tel.: +31 (0)318 – 55 11 59  
Fax: +31 (0)318 – 55 11 59  
[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)  
E-mail: mail@aquafinesse.com
- 1.3. Forgalmazó cég neve: **EVENTUS-TRADE KFT.**  
2096, Üröm  
Kőbányai út 16.  
Tel./fax: 06 26 550 177/ 06 26 550-178
- 1.4. Felelős személy neve: Székely Áron  
[aron.szekely@spatrend.hu](mailto:aron.szekely@spatrend.hu)
- 1.5. Sürgősségi telefon: **Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)**  
1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Tel.: +36 1 476 6464, +36 80 201 199 (0-24h)

### 2. A VESZÉLY AZONOSÍTÁSA



**R 34** – Égési sérülést okoz

**R 37** – Irritálja a légutakat

- 2.1. A környezetre és az emberi egészségre gyakorolt egyéb veszélyek:  
Belégzés esetén a torok gyulladását, köhögést és légzészavart (tüdőgyulladást) okozhat. A tüdőgyulladás késleltetve jelentkezhet. Bőrkontaktus esetén a bőr kivörösödését, fájdalmat, égési sérülést okozhat. Szemkontaktus esetén a szem kivörösödését, nagy fájdalmat, könnyezést okozhat. Lenyelés esetén a torok és a szájüreg égető fájdalmát okozhatja. Rosszullétet, hányást, hasi fájdalmat és hasmenést okozhat.

### 3. ÖSSZETÉTEL/AZ ALKOTÓRÉSZEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

Megnevezés	CAS-szám	EU-szám	REACH-szám	Koncentráció-tartomány (%)	Veszélyjel	R-mondat
<b>Nátrium-karbonát (vízmentes)</b>	497-19-8	207-838-8	-	30 – 50	Xi	36
<b>Nátrium-metaszilikát</b>	6834-92-0	229-912-9	-	20 – 30	C	34-37

### 4. ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK: Nincs különleges utasítás.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK AZ ORVOS RÉSZÉRE: Nincs különleges utasítás.

Tünetek: Belégzés esetén a torok gyulladását, köhögést és légzészavart (tüdőgyulladást) okozhat. A tüdőgyulladás késleltetve jelentkezhet. Bőrkontaktus esetén a bőr kivörösödését, fájdalmat, égési sérülést okozhat. Szemkontaktus esetén a szem kivörösödését, nagy fájdalmat, könnyezést okozhat. Lenyelés esetén a torok és a szájüreg égető fájdalmát okozhatja. Rosszullétet, hányást, hasi fájdalmat és hasmenést okozhat.

Kezelés: nincs különleges utasítás.

#### 4.1. LENYELÉS:

Teendők:

- Tilos hánytatni!

- Öblítsük ki a sérült száját tiszta vízzel!
- A sérülttel itassunk 1 pohár vizet! Ne adjunk tejet a sérültnek.
- A sérülthöz azonnal hívjunk orvost, és mutassuk meg a címkét!
- Helyezzük kényelmes testhelyzetbe a sérültet!
- Tilos az eszméletlen sérültnek bármit szájon át beadni, illetve hánytatni!

4.2. **BELÉGZÉS:**

Teendők:

- A sérültet vigyük friss levegőre, lazítsuk meg ruházatát, és helyezzük kényelmes testhelyzetbe!
- A sérülthöz azonnal hívjunk orvost, és mutassuk meg a címkét!

4.3. **BŐRREL ÉRINTKEZÉS:**

Teendők:

- Távolítsuk el a szennyezett ruházatot!
- Tisztítsuk meg a bőrfelületet bő szappanos folyó vízzel (15 percen át)!
- Tünetek jelentkezése esetén a sérülthöz hívjunk orvost!

4.4. **SZEMBE JUTÁS:**

Teendők:

- Öblítsük ki a szemet vízzel a szemhéjszélek széthúzásával és a szemgolyó egyidejű mozgatásával (legalább negyed órán át)!
- Távolítsuk el a kontaktlencsét!
- Amennyiben a tünetek hosszabb ideig fennállnak, forduljunk szakorvoshoz!

5. **TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK**

5.1. **Oltóanyag:**

Oltópor, vízszugár, szén-dioxid, alkoholálló hab.

5.2. **Biztonsági szempontból alkalmatlan oltóanyag:**

Nem ismert.

5.3. **Tűzoltáskor használatos védőruházat:**

Az előírásoknak megfelelő teljes védőöltözet és külső levegőtől függetlenített légzőkészülék alkalmazandó.

5.4. **Tűz esetén keletkező veszélyes bomlástermékek:**

Füst és egyéb égéstermék, ezek belégzése súlyosan károsíthatja az egészséget!

5.5. **Egyéb:**

Nincs adat.

6. **INTÉZKEDÉSEK BALESET ESETÉN**

6.1. **SZEMÉLYI VÉDELEM:**

A baleset helyszínén csak a szükséges teendőket jól ismerő, kiképzett, megfelelő egyéni védőeszközöket viselő személyzet tartózkodhat. A keletkező port nem szabad belélegezni. A kiömlött termék fokozottan csúszásveszélyes felületet képez.

6.2. **KÖRNYEZETVÉDELEM:**

A környezetbe jutott anyagot, illetve a képződő hulladékot a hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell kezelni. A termék és a belőle származó hulladék élővízbe, talajba és közcsonnába jutását meg kell akadályozni. Amennyiben környezetszennyeződéssel járó esemény következett be, haladéktalanul értesíteni kell az illetékes hatóságot.

6.3. **SZABADBA JUTÁS ESETÉN:**

A szabadba jutott nagy mennyiségű terméket közömbös, nedvszívó anyaggal kell felitatni, feltakarítani és az összegyűjtött hulladékot szakszerű eltávolításig/ártalmatlanításig megfelelő, címkével ellátott, zárható veszélyes hulladékgyűjtő tartályba helyezve kell tárolni. A hulladék összegyűjtése, elhelyezése, ártalmatlanítása közben megfelelő egyéni védőeszközök használata szükséges. A szennyezett területet mossuk fel.

7. **KEZELÉS ÉS TÁROLÁS**

7.1. **Kezelés:**

A biztonságos kezelésre vonatkozó óvintézkedések:

A szokásos higiénés eljárások betartása kötelező.

Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

Viseljünk védőruházatot.

Rendeltetésszerűen használandó!

Műszaki intézkedések:

Gondoskodjunk a megfelelő szellőztetésről!

Tűz- és robbanásvédelmi előírások:

Nincs különleges utasítás.

7.2. **Tárolás:**

A biztonságos tárolás feltételei:

A termék csak az eredeti, zárt és megfelelő jelöléssel ellátott edényben tárolható.

A tároló helyiség megfelelően szellőztethető és takarítható legyen!

Hűvös, száraz helyen tárolandó!

Fagytól óvjuk!

Tárolási hőmérséklet: < 35°C.

Élelmiszertől, italtól, takarmánytól elkülönítve tárolandó.

Tartsuk be a címkén feltüntetett utasításokat!

Nem összeférhető anyagok: nem ismertek.  
A csomagolásra/tárolásra használt anyag típusa: nincs különleges előírás.

7.3. Különleges felhasználások:

Nem áll rendelkezésre speciális útmutatás.

**8. AZ EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE/EGYÉNI VÉDELEM**

8.1. Expozíciós határértékek:

DNEL		Expozíciós út	Expozíció gyakorisága	Megjegyzés
Munkavállaló	Felhasználó			
		Dermális	Rövid (akut) Hosszas (ismételt)	
		Inhalatív	Rövid (akut) Hosszas (ismételt)	
		Orális	Rövid (akut) Hosszas (ismételt)	

PNEC			Expozíció gyakorisága	Megjegyzés
Víz	Talaj	Levegő		
			Rövid (egyszeri) Hosszas (folyamatos)	
			Rövid (egyszeri) Hosszas (folyamatos)	
			Rövid (egyszeri) Hosszas (folyamatos)	

8.2. A foglalkozási expozíció ellenőrzése:

A 25/2000. (IX. 30.) EüM-SZCSM együttes rendelet 7. § (6) bekezdése értelmében a határértékkel nem szabályozott veszélyes anyag esetében a munkáltató köteles a tudományos, technikai színvonal szerint elvárható legkisebb szintre csökkenteni az expozíció mértékét, amely szinten a tudomány mindenkori állása szerint a veszélyes anyagnak nincs egészségkárosító hatása.

8.3. A munkavégzés feltételei:

A munkavégzés során megfelelő körülmények szükségesek a keverék kiömlésének, padozatra, ruházatra, bőrre, illetve szembe jutásának elkerülésére (védőszemüveg viselése ajánlott).

Szokásos alkalmazási feltételek mellett és megfelelő szellőztetés (szükség esetén helyi elszívás) mellett használható.

Munkavégzés közben enni, inni és dohányozni tilos!

8.4. Személyi védelem:

1. Légzésvédelem: hosszás ill. ismételt expozíció esetén viseljük P1 filteres légzésvédőt (EN 149).
2. Bőr- és testfelület védelme: az előírásoknak megfelelő védőruházat (anyaga: PVC, az EN 365/367/345-nek megfelelően) használandó!
3. Kézvédelem: az előírásoknak megfelelő védőkesztyű (anyaga: PVC az EN 374-nek megfelelően, áteresztési idő: nem ismert) használandó
4. Szemvédelem: az előírásoknak megfelelő védőszemüveg (EN 166) használandó

8.5. A környezeti expozíció ellenőrzése:

Nincs különleges utasítás.

A 8. pont alatti előírások átlagosnak tekinthető körülmények között, szakszerűen végzett tevékenységre és rendeltetésszerű felhasználási feltételekre vonatkoznak. Amennyiben ettől eltérő viszonyok vagy rendkívüli körülmények között történik a munkavégzés, a további szükséges teendőkről és az egyéni védőeszközökkel kapcsolatban szakértő bevonásával ajánlott dönteni.

**9. FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK**

9.1. Fizikai és kémiai tulajdonságok:

Paraméter	Vizsgálati módszer	Megjegyzés
1. <b>Halmazállapot:</b>	szilárd (tabletta)	
2. <b>Szín:</b>	fehér	
3. <b>Szag:</b>	szagtalan	
4. Olvadáspont:	nincs adat	
5. Sűrűség (20 °C):	+/- 1 kg/l	
6. Oldhatóság/keverhetőség:	vízben oldódik. zsírban nem oldódik	
7. Forráspont:	nincs adat	
8. Viskozitás (20 °C):	nincs adat	
9. Gyulladás hőmérséklet:	nincs adat	
10. Lobbanáspont:	nincs adat	
11. Öngyulladás hőmérséklet:	nincs adat	
12. pH-érték :	> 10 (10 g/l)	
13. Tűzvesélyesség:	nincs adat	

14. Oxidáló tulajdonságok:	nincs adat
15. Gőznyomás:	nincs adat
16. Fajsúly:	nincs adat
17. Párolgási sebesség (butil-acetát = 1):	< 1
18. Megoszlási koefficiens (n-oktanol/víz):	nincs adat
19. Gőzsűrűség (levegő = 1):	nincs adat

9.2. Egyéb információk:  
Nem áll rendelkezésre adat.

## 10. STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉSZSÉG

- 10.1. Stabilitás:
1. Normál hőmérsékleten, általános munkakörülmények között stabil.
  2. Veszélyes bomlástermékek: nem ismertek.
  3. Veszélyes reakciók, összeférhetetlen anyagok: savak.
  4. Veszélyes polimerizáció: nem következik be.

## 11. TOXIKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

- 11.1. Akut toxicitás (LD<sub>50</sub>):  
**Nátrium-metaszilikát** (CAS-szám: 6834-92-0):  
LD<sub>50</sub> (orális, patkány) : 600 mg/kg  
**Nátrium-karbonát** (CAS-szám: 497-19-8):  
LD<sub>50</sub> (orális, patkány): 4090 mg/kg  
LC<sub>50</sub> (inhalatív, patkány): 2300 mg/kg

- 11.2. Egyéb:  
**Akut hatások:**  
Belégzés esetén a torok gyulladást, köhögést és légzéscsökkentést (tüdőgyulladást) okozhat. A tüdőgyulladás késleltetve jelentkezhet. Bőrkontaktus esetén a bőr kivörösödését, fájdalmat, égési sérülést okozhat. Szemkontaktus esetén a szem kivörösödését, nagy fájdalmat, könnyezést okozhat. Lenyelés esetén a torok és a szájüreg égő fájdalmát okozhatja. Rosszullétet, hányást, hasi fájdalmat és hasmenést okozhat.

**Irritáció:** nem ismert

**Szenzibilizáció:** szenzibilizáló hatása nem ismert

**Szubakut és krónikus toxicitás:**

Hosszas ill. ismételt expozíció esetén jelentkező tünetek: nem ismertek

**CMR hatások:**

Karcinogenitás: nem ismert

Reprodukciótoxicitás: nem ismert

Mutagenitás: nem ismert

**Regisztrálasköteles anyagok CMR tulajdonságainak összefoglalása: -**

**Állatkísérletekben megfigyelt hatások:** bőrre (nyúl): maró, enyhén irritatív; szemre (nyúl): mérsékelten irritatív.

## 12. ÖKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

Tilos a keveréket élővízbe, vízfolyásokba és a talajba juttatni.

**Ökotoxicitás:** nem áll rendelkezésre adat.

**Mobilitás:** nem áll rendelkezésre adat.

**Perzisztencia és biológiai lebonthatóság:** nem alkalmazható.

**Bioakkumulációs képesség:** az alapanyagok várhatóan nem bioakkumulálódnak.

**A PBT-értékelés eredményei:** nem áll rendelkezésre adat.

**Egyéb káros hatások:** nem áll rendelkezésre adat.

## 13. ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK

A termék maradékainak kezelése és ártalmatlanítása a 98/2001 (VI. 15.) Korm. rendeletben [módosítja: 340/2004 (XII. 22. Korm. rendelet; 313/2005 (XII. 25.) Korm. rendelet] és a 16/2001 (VII. 18) KöM. rendeletben [módosítja: 22/2004 (XII. 11.) KvVM rendelet] foglaltak szerint.

**Termék:** A gyártó nem adott meg különleges utasítást az ártalmatlanítás módjára vonatkozóan. Nem ártalmatlanítható együtt háztartási hulladékkal.

**Hulladékjegyzék-kód:** A termékre nem adható meg megfelelő hulladékjegyzék-kód, mivel ennek beazonosítása a felhasználó által meghatározott felhasználási mód segítségével lehetséges. A hulladékjegyzék-kód a Közösségen belül az ártalmatlanítást végző szakemberrel folytatott egyeztetést követően adható meg.

**Csomagolás:** A termékre vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítandó.

## 14. SZÁLLÍTÁSI INFORMÁCIÓK

- 14.1. Szárazföldi szállítás:
1. ADR/RID-osztály: 8
  2. UN-szám: 3262 MARÓ, SZILÁRD, LÚGOS SZERVETLEN ANYAG, M.N.N. (Nátrium-metaszilikát)
  3. Csomagolási csoport: III
  4. Osztályozási kód: C6

Elkészítés időpontja: 2010. július 1.  
Felülvizsgálat időpontja: -

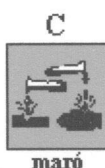
- 14.2. Vízi szállítás:  
1. IMDG-osztály: 8  
2. UN-szám: 3262 MARÓ, SZILÁRD, LÚGOS SZERVETLEN ANYAG, M.N.N. (Nátrium-metaszilikát)  
3. Csomagolási csoport: III  
4. EmS: F-A/ S-B
- 14.3. Légi szállítás:  
1. ICAO/IATA-osztály: 8  
2. UN-szám: 3262 MARÓ, SZILÁRD, LÚGOS SZERVETLEN ANYAG, M.N.N. (Nátrium-metaszilikát)  
3. Csomagolási csoport: III

## 15. SZABÁLYOZÁSI INFORMÁCIÓK

15.1. Kémiai biztonsági értékelés: -

15.2. Címkezésre vonatkozó előírások:

Veszélyszimbólum:



A veszélyes anyagok veszélyeire/kockázataira utaló **R-mondatok:**

**R 34** – Égési sérülést okoz

**R 37** – Izgatja a légutakat

A veszélyes anyagok biztonságos használatára utaló **S-mondatok:**

**S 1/2** – Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó

**S 26** – Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni

**S 36/37/39** – Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem/arcvédőt kell viselni

**S 45** – Baleset vagy rosszullet esetén azonnal orvost kell hívni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni

15.3. Csomagolásra vonatkozó előírások: -

15.4. Engedélyek/korlátozások: -

15.5. Vonatkozó nemzeti és közösségi törvények és rendeletek:

1. REACH nemzetközi szabályozás:

Az Európai Parlament és a Tanács **1907/2006/EK rendelete** (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK biztonsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről

2. CLP nemzetközi szabályozás:

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS **1272/2008/EK RENDELETE** (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkzéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról

3. Veszélyes anyagokkal kapcsolatos rendeletek:

**2000. évi XXV. törvény** a kémiai biztonságról [módosítja: 2004. évi XXVI. tv.; 2004. évi CXL. tv.; 2005. évi CXXVII. tv.] és vonatkozó rendeletei: **44/2000 (XII. 27.) EüM rendelet** [módosítja: 33/2004 (IV. 26.) EszCsM; 60/2005 (XII. 20.) EüM r.; 3/2006 (I. 26.) EüM r.; 1/2005 (I. 7.) FVM r.; 61/2004 (VIII. 11.) ESzCsM r.; 73/2004 (VIII. 11.) ESzCsM r.; 26/2007 (VI. 7.) EüM r.]

4. Veszélyes hulladéokra vonatkozó előírások:

**98/2001 (VI. 15.) Korm. rendelet** [módosítja: 340/2004 (XII. 22.) Korm. r.; 313/2005 (XII. 25.) Korm. r.]

**16/2001 (VII. 18.) KöM rendelet** (VII. 18.) KöM rendeletben [módosítja: 22/2004 (XII. 11.) KvVM r.]

5. Vízszennyezéssel kapcsolatos rendeletek:

**220/2004 (VII. 21.) Korm. rendelet** [módosítja: 368/2004 (XII. 26.) Korm. r.; 340/2004 (XII. 22.) Korm. r.; 208/2006 (X. 16.) Korm. r.]

6. Munkavédelemre vonatkozó előírások:

**1993. évi XCIII. törvény** a munkavédelemről, módosításai és vonatkozó NM, MüM rendeletei

7. A munkahelyek kémiai biztonságára vonatkozó előírások:

**25/2000. (IX. 30.) EüM-SZCSM együttes rendelet**

## 16. EGYÉB INFORMÁCIÓK

A biztonsági adatlap 2. és 3. pontjában előforduló R-mondatok teljes szövege:

**R 34** – Égési sérülést okoz

EVENTUS-TRADE KFT.

**R 36** – Szemizgató hatású  
**R 37** – Irgatja a légutakat

Továbbképzésre vonatkozó tanácsok: -

Javasolt felhasználási korlátozások (a szállító nem kötelező jellegű javaslata): -

Felhasznált irodalom/források: -

Ez a biztonsági adatlap a gyártó által rendelkezésre bocsátott dokumentációk alapján készült, és megfelel a 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról és módosítása, valamint vonatkozó rendeletei, 44/2000. (XII. 27.) EüM. rendelet és módosítása a 33/2004. (V.26.) ESZCSM rendelet (a veszélyes anyagokkal és a veszélyes keverékekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól) előírásainak.

A biztonsági adatlapban foglalt információk, adatok és ajánlások, amelyeket a kiadás időpontjában pontosnak, helytállóknak és szakszerűnek tartunk, hozzáértő szakemberek jóhiszemű munkájából származnak. Ezek mindössze a termék kezeléséhez adott útmutatóként szolgálhatnak, a teljesség igénye nélkül. A termék felhasználása és kezelése során bizonyos körülmények között további, itt nem említett megfontolások is szükségessé válhatnak. Mindezekre tekintettel a biztonsági adatlap készítője – a termék felhasználásának, kezelésének körülményeit nem ismerve – semmilyen közvetlen vagy közvetett felelősséget vagy garanciát nem vállal a termék minőségéért, és nem ad biztosítékot arra vonatkozóan, hogy a biztonsági adatlapban foglalt minden információ, adat és ajánlás a felhasználás időpontjában maradéktalanul pontosnak és helytállóknak bizonyul. A biztonsági adatlap készítője, illetve az adatlapot kibocsátó gyártó/forgalmazó cég nem vonható felelősségre az itt leírtakért és semmilyen káresemény, veszteség, sérülés, baleset, illetve ezekhez hasonló vagy ezekhez kapcsolódó más esemény bekövetkezéséért, amely összefüggésbe hozható az itt megadott információk felhasználásával. A biztonsági adatlapban foglalt információk megbízhatóságának mérlegelése, valamint a termék konkrét felhasználási és kezelési módjának megállapítása a tevékenységet végző felelőssége. A felhasználó köteles minden olyan hatályos jogszabályi előírást betartani, amely a termékkel folytatott tevékenységre vonatkozik.

A biztonsági adatlapban előforduló rövidítések teljes szövege:

DNEL: Derived no effect level. PNEC: Predicted no effect concentration. CMR hatások: karcinogenitás, mutagenitás és reprodukciós toxicitás. PBT: perzisztens, bioakkumulatív és toxikus. n.m.: nincs meghatározva. n.a.: nem alkalmazható.

(\*) Módosításra került részek.